

KESO KEK i-turn

Documentation

1	Introduction	3
2	Description du produit	4
3	Emplacement	4
4	Données de commande	4
5	Croquis coté	5
6	Prescriptions	5
7	Utilisation	6
8	Programmation avec KESO k-entry™	6
9	Messages d'avertissement et d'état	8
10	Montage	9
11	Remplacement de batterie	10
12	Alimentation de secours / Ouverture d'urgence	11
13	Données techniques	12
14	Accessoires et pièces	13
15	Annexe	14
16	Service & Support	15
17	Notes	16

1 Introduction

Cette documentation fait partie de la famille de produits KESO KEK i-turn. Elle contient des informations importantes sur la manipulation et la mise en service. Familiarisez-vous donc avec son contenu et observez en particulier les instructions nécessaires à une manipulation, une utilisation et une installation sûres. En cas de transmission à des tiers, veuillez vous assurer que ceux-ci en soient informés au mieux.

Cette documentation est basée sur les informations connues au moment de sa publication. KESO AG ne garantit pas l'exactitude ou l'exhaustivité du contenu de ce document. Les images ou graphiques reproduits peuvent différer des composants livrés.



Les modifications utiles au progrès technique sont réservées. Ce manuel ne sera pas réactualisé.

KESO AG est déchargée de la garantie et de la responsabilité du produit lorsque des modifications structurelles ou de mauvaises installations sont réalisées ou engagées, sans son consentement préalable, à l'encontre de ses directives de montage.

1.1.1 Elimination



Aucun des articles mentionnés dans ce document ne peut être éliminé avec les déchets ménagers ordinaires. L'utilisateur est responsable de la remise du produit à un centre de collecte destiné au recyclage des déchets électriques et électroniques. La collecte sélective de ces déchets permet d'optimiser le retraitement des matériaux recyclables et de réduire les dommages sanitaires et environnementaux.

1.2 Instructions générales de sécurité



= Instructions qui doivent être strictement observées pour une exploitation sans problème !

1.3 Utilisation conforme

Le produit ne peut être utilisé que dans les applications prévues dans les catalogues et descriptions techniques, et uniquement en combinaison avec les appareils et composants recommandés ou approuvés par KESO AG. Toute autre utilisation est considérée inappropriée. En cas d'utilisation inappropriée, KESO AG n'assume aucune responsabilité pour tous dommages éventuels en résultant et aucune garantie de fonctionnement sans faille et de fonctionnalité des composants. L'observation de toutes les instructions stipulées dans la documentation technique est aussi nécessaire à l'utilisation conforme du produit. Le fonctionnement correct et sûr du produit ainsi que son utilisation soignée et son maintien en bon état nécessitent un transport, un entreposage, une exploitation et un montage conformes aux instructions.

KESO KEK i-turn

2 Description du produit

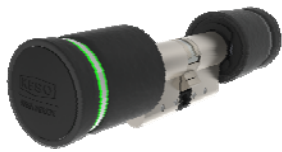



Le produit KESO KEK i-turn est un cylindre électronique. Il est installé exclusivement à l'intérieur en cas de besoin élevé de contrôle et de sécurité. Le cylindre KESO KEK i-turn peut être intégré simplement, rapidement et sans câblage dans les portes existantes. Il s'adapte parfaitement aux conditions structurelles et répond aux hautes exigences architecturales. Les autorisations peuvent être gérées centralement en combinaison avec le logiciel de gestion KESO k-entry™. Le cylindre KESO KEK i-turn peut être géré avec le système NOK (network on key) comme tous les produits KESO KEK.

3 Emplacement

Exclusivement pour installation à l'intérieur !
Les valeurs limite selon données techniques doivent être respectées (voir le point 13).

4 Données de commande

Image	N° d'article	Description / Remarque
	21.43V.060.00.00.KT	Cylindre double à bouton KESO KEK i-turn Longueur standard: 30/30 mm Rallongement: possible des deux côtés par paliers de 5 mm jusqu'à 80/80 mm au maximum
	21.43W.060.00.00.KT	Demi-cylindre à bouton KESO KEK i-turn Longueur standard: 30/10 mm Rallongement: possible des deux côtés par paliers de 5 mm jusqu'à 80/10 mm au maximum

4.1 Contenu de la livraison:

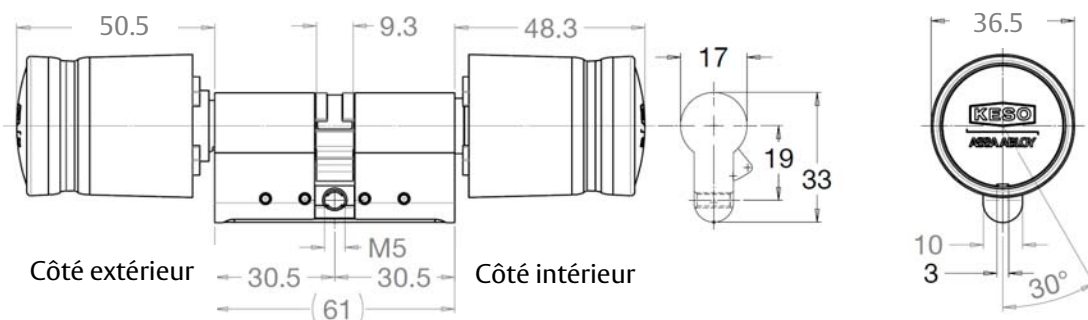
- 1 pièce Cylindre à bouton KESO KEK i-turn avec panneton standard
- 1 pièce Vis de tête 65 mm
- 1 pièce Batterie
- 1 pièce Jeu de vis
- 1 pièce Instructions de montage
- 1 pièce Outil de remplacement de batterie

KESO KEK i-turn

5 Croquis coté

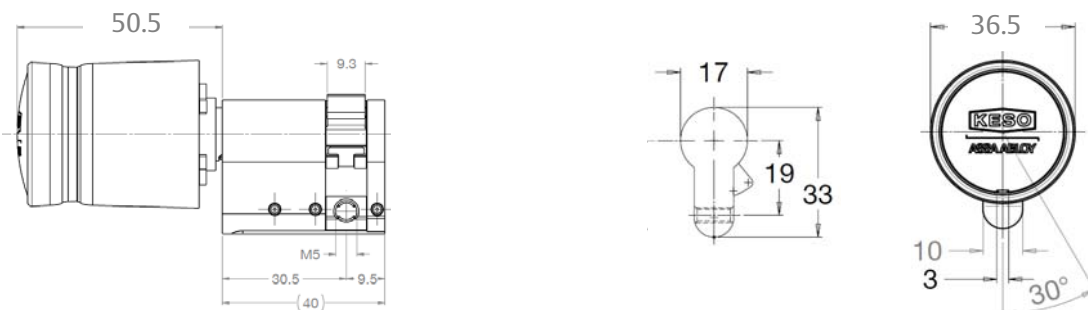
5.1 Cylindre double à bouton KESO KEK i-turn profil Euro

N° d'article: 21.43V.
Cylindre profil Euro: Diamètre 17 mm avec découpe Hahn



5.2 Demi-cylindre à bouton KESO KEK i-turn profil Euro

N° d'article: 21.43W.
Cylindre profil Euro: Diamètre 17 mm avec découpe Hahn



6 Prescriptions

6.1 Prescriptions de logiciel et de disque dur

Gestion et programmation des autorisations par le logiciel de gestion KESO k-entry™. Transfert des autorisations avec le programmeur KESO KEK PPG V2 et le câble de programmation KAPI correspondant.

6.2 Prescriptions de batterie

Le cylindre KESO KEK i-turn est alimenté par batterie uniquement. Prêtez attention à la signalisation des batteries faibles. En saison froide ou en cas d'installation en ambiance réfrigérée, la charge de la batterie doit être vérifiée plusieurs fois par année. La charge de la batterie peut être vérifiée au moyen du programmeur KESO KEK PPG V2 ou d'un multimètre. Les données de l'électronique ne se perdent pas lors du remplacement de la batterie. Si la fonction NOK a été installée en option, l'état de la batterie est automatiquement lu par les supports d'identification et transmis au logiciel de gestion KESO k-entry™ par le terminal NOK.

Important :



Les composants électroniques ne doivent pas être touchés lorsque vous remplacez les batteries. (Les charges électrostatiques peuvent endommager ou détruire les composants électroniques).



Respectez la polarité des batteries lors de leur insertion. (Une insertion incorrecte peut endommager ou détruire l'électronique).



KESO ne recommande pas l'utilisation de batteries rechargeables ou d'accumulateurs, car leur capacité ne satisfait pas aux exigences du produit.



Etant donné que les vieilles batteries peuvent se décharger inopinément, il est conseillé de contrôler régulièrement l'état de toutes les batteries. Les dommages causés par des batteries défectueuses ne peuvent pas être indemnisés par KESO AG. (Aucune garantie n'est applicable aux batteries).



Les batteries doivent être éliminées de manière appropriée. Veuillez vous conformer à la législation en vigueur dans votre pays.



Une programmation fréquente réduit la durée de vie des batteries.

7 Utilisation



L'élément capteur sans contact du lecteur se trouve dans le bouton extérieur. Le lecteur consomme très peu d'énergie. Une grande longévité des batteries est ainsi assurée. En état de repos, le lecteur est en mode de "sommeil". Vous réveillez le lecteur lorsque vous maintenez le support d'identification (clé, porte-clé, carte) dans son champ de lecture

8 Programmation avec KESO k-entry™

Le logiciel de gestion KESO Management Software k-entry™ sert à la programmation et à la gestion du produit.



Attention: Vous devez toujours exécuter vos opérations de programmation et d'effacement sur une porte ouverte, car celle-ci peut se verrouiller involontairement.

8.1 Formation minimale de l'utilisateur

La programmation avec le logiciel KESO k-entry™ est pratiquement identique à la programmation de tous les produits KESO KEK.

8.2 Icônes propres au cylindre KESO KEK i-turn



Le cylindre KESO KEK i-turn est caractérisé par sa propre icône dans le logiciel de gestion KESO k-entry™.

8.3 Fiche de programmation

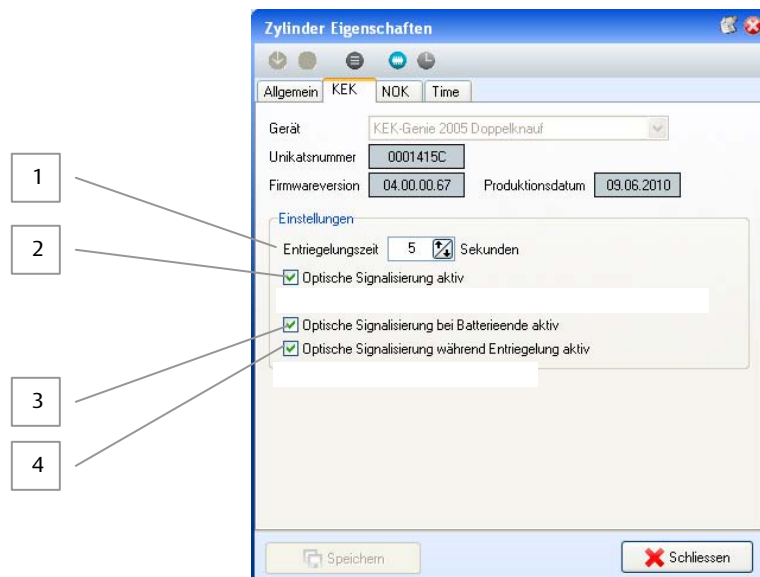
La fiche de programmation KAPI se trouve dans le bouton extérieur.



Cette fiche ne peut être utilisée qu'avec le programmeur KESO KEK PPG V2 et le câble KAPI correspondant. (voir le point 14.6)

8.4 Paramétrages du logiciel de gestion KESO k-entry™

Les paramètres KEK peuvent être configurés dans le logiciel de gestion KESO k-entry™ pour les cylindres KESO KEK i-turn.



1. **Cycle de déverrouillage:**
Le bouton extérieur reste accouplé pendant la durée d'accès paramétrée. La durée peut être réglée de 0.5 à 25.5 secondes.
2. **Signalisation optique active:**
Indication optique du contenu des autorisations et de l'état de charge de la batterie sur le bouton extérieur.
3. **Signalisation optique active de décharge de batterie:**
La décharge de la batterie est signalée (optiquement) par niveaux sur le bouton extérieur.
4. **Signalisation optique active pendant le déverrouillage:**
La LED verte reste allumée pendant toute la durée du cycle de fermeture paramétré (voir le point 1).

8.4.1 Contrôle de fonction

Après chaque réglage de propriétés, le cylindre KESO KEK i-turn doit être programmé. Vérifiez ensuite les fonctions au moyen d'un support d'identification autorisé.

9 Messages d'avertissement et d'état

Les messages d'avertissement et d'état peuvent être réglés ou changés en tout temps dans le logiciel de gestion KESO k-entry™ (voir le point 8.4).

Ces messages sont paramétrés par défaut pour chaque livraison comme suit:

Fonction	Etat à la livraison	Remarque
Accouplement permanent	Actif	Chaque support d'identification appartenant à l'installation y a accès. Après la première programmation, cette fonction est désactivée et ne peut plus être reparamétrée.
Cycle de déverrouillage	5 sec.	Plage de 5 à 25.5 secondes
Signalisation optique	Active	Inactive, accroît la longévité de la batterie
Signalisation optique de décharge de batterie	Active	
Signalisation optique pendant le déverrouillage	Active	

9.1 Accès accordé

Paramétrage par défaut:

- Si l'accès est accordé, la LED verte clignote.

9.2 Accès refusé

Paramétrage par défaut:

- Si l'accès est refusé, la LED rouge clignote

9.3 Décharge de batterie



La décharge de la batterie est signalée (optiquement) par plusieurs niveaux d'alerte. KESO recommande de vérifier la charge des batteries au moins une fois par an avec le programmeur KESO KEK PPG V2 ou un multimètre !

9.3.1 Seuil d'avertissement

Si la capacité de la batterie est inférieure au seuil d'avertissement, la LED clignote alternativement en vert et en rouge à la présentation d'un support d'identification KEK.



La batterie doit être remplacée à la prochaine occasion.

9.3.2 Seuil de mise en garde

Si la capacité de la batterie est inférieure au seuil d'avertissement, la LED clignote alternativement et rapidement en vert et en rouge à la présentation d'un support d'identification KEK. La LED rouge émet ensuite un flash rouge court toutes les 5 secondes. Si la capacité de la batterie est proche de la charge minimale définie, les LED rouge et verte émettent des flashes toutes les 5 secondes.



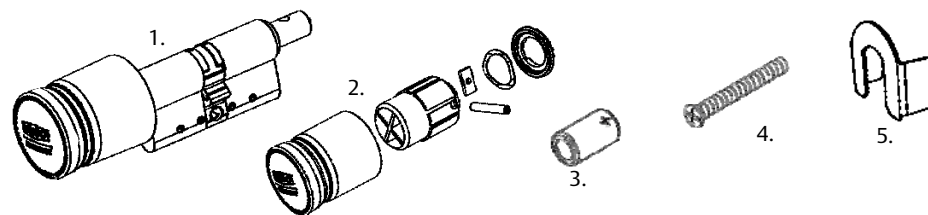
La batterie doit être immédiatement remplacée par une batterie neuve.

10 Montage



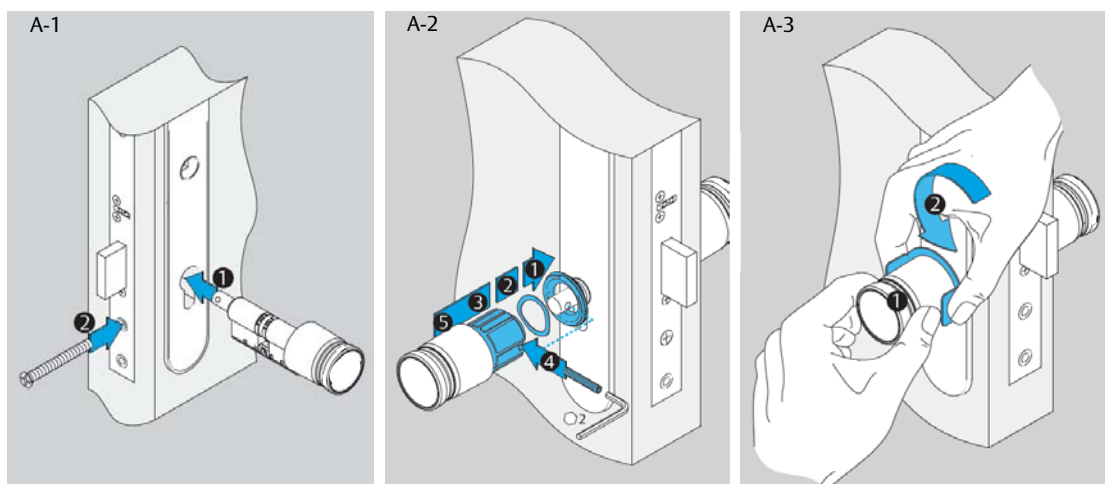
Suivez les instructions de montage, car la garantie s'annule en cas d'utilisation ou d'installation non conforme. Lisez attentivement ces instructions avant le montage. Si des questions subsistent au sujet de l'installation, veuillez contacter votre point de vente.

10.1 Pièces de cylindre double à bouton

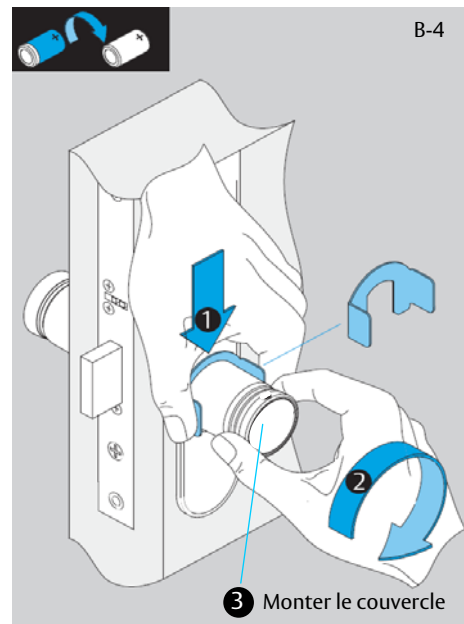
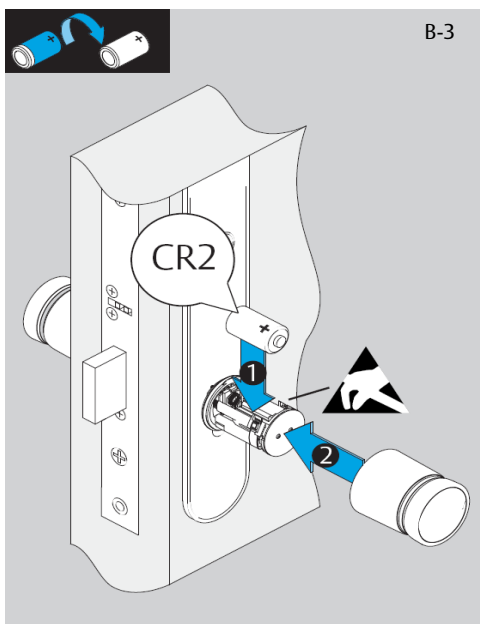
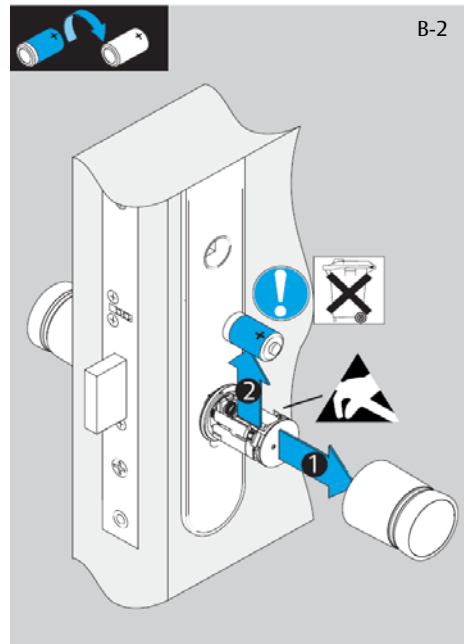
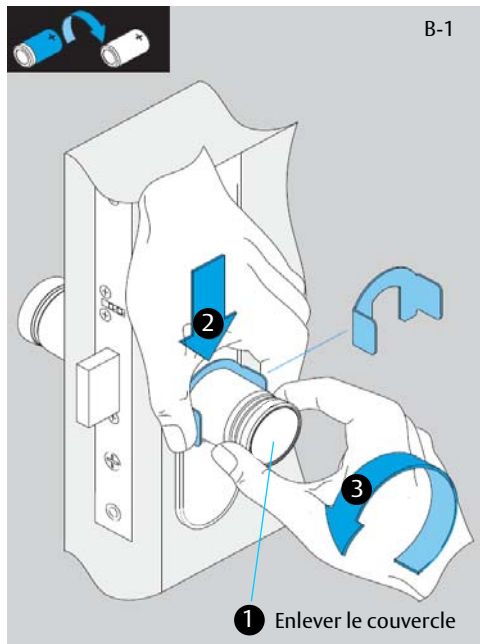


Pos.	Pce	Description	N° d'article.
1	1	Corps de cylindre de base avec bouton extérieur monté	
1.1		Mécanique de bouton extérieur	E.072
2	1	Mécanique de bouton intérieur	E.071
3	1	Batterie au lithium Type CR2	K.533
4	1	Vis de tête de 65 mm	G.100/65
5	1	Outil de montage	K.554

10.2 Montage de cylindre double à bouton



11 Remplacement de batterie



12 Alimentation de secours / Ouverture d'urgence

12.1 Electronique

L'alimentation de secours ne fonctionne qu'avec le programmeur KESO KEK PPG V2 et le câble de programmation KAPI correspondant.

Important:



Un support d'identification autorisé doit être inséré dans le programmeur KESO KEK PPG V2 ou posé dessus selon son type.

- 1.) Connectez le câble de programmation KAPI à la fiche du cylindre KESO KEK i-turn.
- 2.) Raccordez le câble de programmation KAPI au programmeur KESO KEK PPG V2.
- 3.) Présentez un support d'identification autorisé au programmeur KESO KEK PPG V2 ou insérez-le selon son type.
- 4.) Activez le programmeur KESO KEK PPG V2 et cliquez sur la touche de menu "Ouverture d'urgence". L'ouverture d'urgence est maintenant en cours d'exécution, le bouton tournant est accouplé et peut être actionné.



12.2 Mécanique

Une ouverture d'urgence mécanique ne peut pas être exécutée depuis le côté extérieur.

KESO KEK i-turn

13 Données techniques

13.1 Compatibilité du produit

- 13.1.1 Firmware électronique
 - Firmware AIO à partir de la version V4.
- 13.1.2 Logiciel
 - Logiciel de gestion KESO k-entry™ à partir de la version V5.
- 13.1.3 Programmeur KESO
 - Programmeur KESO KEK PPG V2 (Firmware depuis la version V1.02 Pro Rev. F).

13.2 Caractéristiques générales du cylindre KESO KEK i-turn

Intégration:	à partir de 35 mm de distance au canon (donnée sans saillie de cylindre)
Longueur du bouton extérieur:	50.5 mm
Diamètre du bouton:	36.5 mm
Matière du cylindre:	laiton, nickelé mat
Matière du bouton:	plastique gommé, noir
Alimentation:	1 batterie au lithium 3.0 volts Type CR2
Durée de vie de la batterie:	environ 40'000 actions ou 2 ans
Reconnaissance de décharge:	automatique
Indice de protection:	IP 50
Procédé de lecture:	sans contact (RFID)
Température de fonctionnement:	de 0 à +50°C
Humidité ambiante:	de 15 à 70%, sans condensation
Plages horaires:	24, chacune avec 8 intervalles de temps
Jours spéciaux:	3 (par ex. congé d'entreprise, vacances, jours fériés)
Enregistrement des événements:	500 événements (FIFO) avec date, heure, description de porte, personne et action
Clés utilisateur:	8'000 par électronique
Fiches de programmation:	câble KAPI avec le programmeur KESO KEK PPG V2
Certification:	CE
Installation:	à l'intérieur autonome

13.2.1 Caractéristiques du cylindre double à bouton KESO KEK i-turn

Longueur de base du cylindre:	min. 30.5/30.5 mm max. 80.5/80.5 mm
Rallongement intérieur:	par paliers de 5 mm jusqu'à 50 mm max
Rallongement extérieur:	par paliers de 5 mm jusqu'à 50 mm max
Longueur du bouton intérieur:	48.3 mm
Longueur totale du cylindre double à bouton :	min. 158.8 mm max. 258.8 mm

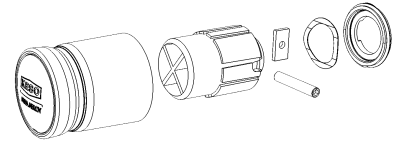
13.2.2 Caractéristiques du demi-cylindre à bouton KESO KEK i-turn

Longueur de base du cylindre:	min. 30.5/9.5 mm max. 80.5/9.5 mm
Rallongement extérieur:	par paliers de 5 mm jusqu'à 50 mm max
Longueur totale du demi-cylindre à bouton:	min. 90.5 mm max. 140.5 mm

14 Accessoires et pièces

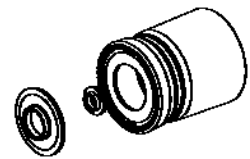
14.1 Mécanique de bouton intérieur

N° d'article: E.071



14.2 Mécanique de bouton extérieur (sans électronique)

N° d'article: E.072



14.3 Couvercle noir

N° d'article: E.066/92
Conditionnement: Boîte de 10 pièces



14.4 Batterie

N° d'article: K.533
Conditionnement: individuel
Marque: Energizer
Type: lithium Type CR2
Tension unitaire: 3.0 volts



14.4.1 Batteries

La batterie devrait être remplacée par une batterie neuve après environ 40'000 actions ou deux ans au plus tard.



Les batteries au charbon-zinc ou les accumulateurs ont une capacité réduite qui peut induire des erreurs fonctionnelles

14.5 Outil de montage

N° d'article: K.554



14.6 Câble de programmation KAPI

N° d'article: K.???



15 Annexe

15.1 Maintenance / Entretien / Réparation



Pour assurer un bon fonctionnement de tous les systèmes électroniques, il est recommandé de faire effectuer un entretien annuel par un partenaire spécialisé. Il vous informera volontiers des possibilités de contrat d'entretien. Sinon, veuillez contacter KESO AG qui vous communiquera les coordonnées d'un partenaire expérimenté qui vous contactera volontiers pour pouvoir discuter des possibilités de contrat d'entretien et vous faire une offre. Les mises à jour de firmware doivent être effectuées par le client lui-même. Le bon fonctionnement du produit ne peut pas être garanti si une version de firmware n'a pas été réactualisée. La version la plus récente du firmware peut en tout temps être téléchargée sur le site www.keso.com. Veuillez essuyer les produits et accessoires KESO avec un chiffon humide ou antistatique. N'utilisez jamais un produit de nettoyage agressif ou de l'huile de silicone pour le nettoyage. Cela peut provoquer des dysfonctions. Il ne faut utiliser que des produits d'entretien ne contenant aucun ingrédient favorisant la corrosion.

Les produits KESO et leurs accessoires ne doivent pas être réparés ou modifiés.

Les appareils ou câbles défectueux doivent être retournés dans leur emballage d'origine à la maison KESO AG ou à l'une de ses filiales pour réparation.

15.2 Prescriptions ESD



Les composants électroniques peuvent être endommagés au montage ou à l'entretien par des décharges électrostatiques. Les électroniques défectueuses ne doivent plus être installées.

15.3 Performances du produit



Les produits KESO et leurs accessoires ne doivent pas être réparés. Les appareils défectueux doivent être retournés dans leur emballage d'origine à un partenaire KESO autorisé ou à KESO AG pour réparation.

16 Service & Support

16.1 Service du partenaire

Votre premier contact est votre point de vente.

16.2 KESO Support

- Mise à jour de logiciel et réactualisation de firmware
<http://www.keso.com/de/site/KESO/Downloads/Software/>
- Support téléphonique KESO
Vous pouvez atteindre notre service Support du lundi au vendredi de 7h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00 au numéro de téléphone +41 44 787 34 33
Le Support peut répondre aux questions techniques liées directement aux produits KESO.
- Conseil personnel / Formation KESO
Nous vous conseillons pour les questions techniques liées à nos produits et vous faisons volontiers une offre de formation personnelle. Veuillez consulter notre programme de formation public.
- Support personnel KESO
Si une panne intervient ou vous avez une question qui ne peut être résolue par le menu d'aide ou téléphoniquement, nous vous prions alors de remplir complètement le formulaire de Support et de l'envoyer à KESO AG / Support → Fax. +41 44 787 36 63.
Si vous souhaitez disposer d'un support personnel chez KESO AG, vous serez immédiatement informé(e) de l'ensemble des coûts lors de la fixation du rendez-vous.



KESO AG

Sicherheitssysteme
Untere Schwandenstrasse 22
CH-8805 Richterswil

Telefon +41 44 787 34 34
Telefax +41 44 787 35 35
E-Mail info@keso.com
Internet www.keso.com

KESO GmbH

Maurerstrasse 6
D-21244 Buchholz i.d.N

Telefon +49 4181 924-0
Telefax +49 4181 924-100
E-Mail info@keso.de
Internet www.keso.de

KESO SA

Succursale Suisse romande
Zl. Le Trési 9B
CH-1028 Préverenges

Telefon +41 21 811 29 29
Telefax +41 21 811 29 00
E-Mail keso.sa@keso.com
Internet www.keso.com

KESO Italia B.U.

Via Modena, 68
I-40017 San Giovanni in Persiceto

Telefon +39 51 681 25 59
Telefax +39 51 681 24 01
E-Mail info@keso.it
Internet www.keso.it